



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



Рамочная Конвенция об  
Изменении Климата

Distr.  
LIMITED

FCCC/CP/1999/L.22  
4 November 1999

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Пятая сессия

Бонн, 25 октября - 5 ноября 1999 года

Пункты 4 f) и 7 f) повестки дня

**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПУНКТОВ 8 И 9 СТАТЬИ 4 КОНВЕНЦИИ (РЕШЕНИЕ 3/СР.3  
И СТАТЬЯ 2, ПУНКТ 3, И СТАТЬЯ 3, ПУНКТ 4, КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА)  
ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ СТАТЬИ 3.14 КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА**

**Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования  
по научным и техническим аспектам Вспомогательного органа  
по осуществлению**

На своих одиннадцатых сессиях Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательный орган по осуществлению постановили совместно рекомендовать Конференции Сторон на ее пятой сессии принять следующий проект решения:

**Проект решения -/СР.5**

**Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции и вопросы,  
касающиеся пункта 14 статьи 3 Киотского протокола**

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 5/СР.4 об осуществлении статей 4.8 и 4.9 Конвенции (решение 3/СР.3 и статьи 2.3 и 3.14 Киотского протокола),

ссылаясь также на свое решение 8/СР.4 о подготовке к проведению первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола,

GE.99-70697 (R)  
BNJ.99-797

признавая конкретные потребности и озабоченности развивающихся стран, являющихся Сторонами, о которых говорится в статье 4.8 Конвенции, и конкретные потребности и особое положение наименее развитых стран, о которых говорится в статье 4.9,

признавая также стремление к устойчивому развитию стран, о которых упоминается в статьях 4.8 и 4.9 Конвенции,

принимая к сведению доклад рабочего совещания экспертов, о котором говорится в программе работе, содержащейся в приложении к решению 5/CP.4, и которое состоялось в Бонне 21-24 сентября 1999 года (FCCC/SB/1999/9),

признавая, что определение первоначальных мер, необходимых для рассмотрения вопросов о неблагоприятных последствиях изменения климата и/или воздействии осуществления мер реагирования, должно основываться на достаточной информации и анализе в рамках четко определенного процесса,

отмечая усилия, уже предпринятые Сторонами в области удовлетворения конкретных потребностей и озабоченностей развивающихся стран, являющихся Сторонами, в частности наименее развитых стран, в области адаптации,

рассмотрев доклад вышеуказанного рабочего совещания относительно конкретных потребностей и озабоченностей развивающихся стран, являющихся Сторонами, и конкретных потребностей и особого положения наименее развитых стран, в которых повсеместная нищета ограничивает возможности адаптации, особенно в связи с неблагоприятными последствиями изменения климата на социально-экономические условия, включая, в частности, водные ресурсы, сельское хозяйство и продовольственную безопасность, экономическую деятельность, прибрежные зоны и здравоохранение, а также в связи с воздействием осуществления мер реагирования, в частности на условия торговли, международных потоков капитала и усилий в области развития,

1. постановляет продолжить процесс осуществления статей 4.8 и 4.9 Конвенции, как указывается в решениях 3/CP.3 и 5/CP.4, оценка которого будет проведена Конференцией Сторон на ее шестой сессии и, при необходимости, на последующих сессиях;

2. постановляет, что процесс, упоминаемый в пункте 1 выше, должен охватывать сбор информации о первоначальных мерах, необходимых для удовлетворения конкретных потребностей и озабоченностей развивающихся стран, являющихся Сторонами, о которых говорится в статье 4.8 Конвенции, и конкретных потребностей и особого положения наименее развитых стран, упомянутых в статье 4.9 Конвенции, возникающих в результате неблагоприятных последствий изменения климата и/или воздействия осуществления мер реагирования;

3. постановляет, что в ходе этого процесса должно также определяться, какие меры должны быть осуществлены в соответствии с Конвенцией, включая меры, связанные

с финансированием, страхованием и передачей технологии, для удовлетворения конкретных потребностей и озабоченностей развивающихся стран, являющихся Сторонами, о которых говорится в статье 4.8 Конвенции, и конкретных потребностей и особого положения наименее развитых стран;

4. просит Вспомогательные органы продолжить рассмотрение вопроса об осуществлении статей 4.8 и 4.9 на своих двенадцатой и тринадцатой сессиях, и в особенности следующих примеров первоначальных мер, уделяя особое внимание положению наименее развитых стран в соответствии со статьей 4.9 и подтверждая, в частности, необходимость укрепления потенциала и оказания технической помощи:

a) информация о неблагоприятных последствиях изменения климата, основанная на данных по конкретным странам, которая была получена на основе национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I, и из других источников;

b) информация о воздействии осуществления мер реагирования, полученная на основе национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I, и из других источников;

c) информация о политике и мерах, принимаемых в целях реагирования на изменение климата, полученная из национальных сообщений стран, включенных в приложение I;

d) рассмотрение вопроса о важности и масштабах усилий по диверсификации национальной экономики развивающихся стран, о которых говорится в статьях 4.8 и 4.9 Конвенции, и того, каким образом международное сообщество могло бы наилучшим образом поддерживать такие усилия;

e) рассмотрение вопроса о том, каким образом меры по адаптации могли бы быть включены в национальные стратегии устойчивого развития и каким образом они могли бы содействовать созданию основы для принятия мер в рамках многосторонних и двусторонних программ развития;

и призывает Стороны позитивно отреагировать в тех случаях, когда меры по адаптации определены развивающимися странами, являющимися Сторонами, в качестве приоритетов;

5. постановляет организовать проведение рабочего совещания под руководством председателей вспомогательных органов для рассмотрения первоначальных мер, включая меры, связанные с финансированием, страхованием и передачей технологии, которые необходимы для удовлетворения конкретных потребностей и озабоченностей развивающихся стран, являющихся Сторонами, и конкретных потребностей и особого положения наименее развитых стран, обусловленных неблагоприятными последствиями изменения климата, в частности на водные ресурсы, сельское хозяйство и продовольственную безопасность, экономическую деятельность, прибрежные зоны и здравоохранение. На этом рабочем совещании, среди прочего, должны быть рассмотрены следующие вопросы:

а) укрепление потенциала в области мониторинга, систематического наблюдения и оценки уязвимости в развивающихся странах;

б) укрепление потенциала в области рационального использования окружающей среды и комплексная оценка;

в) определение вариантов адаптации и содействие адаптации в тех случаях, когда существует представление о краткосрочных последствиях изменения климата и меры по адаптации являются реально осуществимыми;

6. постановляет организовать проведение рабочего совещания под руководством председателей вспомогательных органов, посвященного методологическим подходам и определению того, какие меры в соответствии с Конвенцией необходимы в связи с воздействием осуществления мер реагирования, в частности на условия торговли, международные потоки капитала и усилия в области развития в соответствии со статьями 4.8 и 4.9 Конвенции и в свете вопросов, связанных со статьей 3.14 Киотского протокола. Данное рабочее совещание, среди прочего, должно рассмотреть следующие вопросы:

а) характер и содержание необходимой информации;

б) источники информации;

в) процедуры и условия представления информации;

д) определение того, какие меры являются необходимыми, включая меры, связанные с финансированием, страхованием и передачей технологии;

7. постановляет, что рабочие совещания, о которых говорится в пунктах 5 и 6 выше, должны быть организованы в течение двух последовательных, но равных по времени периодов до конца марта 2000 года, и просит председателей вспомогательных органов представить доклад в двух частях об этих совещаниях вспомогательным органам на их двенадцатых сессиях;

8. предлагает вспомогательным органам рассмотреть доклад в двух частях, о котором говорится в пункте 7 выше, на своих двенадцатой и тринадцатой сессиях и представить рекомендации Конференции Сторон на ее шестой сессии;

9. постановляет рассмотреть далее на своей шестой сессии вопросы, связанные со статьей 3.14 Киотского протокола, в качестве вклада в работу первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, учитывая текущие дискуссии на Конференции Сторон по вопросу об осуществлении статей 4.8 и 4.9 Конвенции.

-----